

Joibe 21
S. Teobalt vescul

Domenie 24
Pasche floride

Miercus 27
S. Agostin

Il proverbi
Dut al sta tal metisi



Il soreli
Ai 21 al jeve aes 5.26
e al va a mont aes 20.41

Vinars 22
S. Rite di Cassie

Lunis 25
S. Bede

Il timp
Timp variabil e plois

Lis voris dal mès
Tornait a taia il pràt con regolaritât
e, se no lu vès ancjemò fat,
dait aiar aes zonis speladis



La lune
Ai 25 prin curat

Sabide 23
S. Zuan Batista de' Rossi

Martars 26
S. Filip Neri



lis GNOVIS

■ CJARLINS La Fraie dai zovins



La Setemane de culture furlane promovude de Societât filologiche furlane si è sierade domenie ai 17 di Mai cu la Fraie de Vierte, che si è tignude a Cjarlins. Il benivgnût lu à dât il

sindic Diego Navarra che, pûr intune zornade di feste, al à proponût une riflessione sul stât de marilenghe in di di vuê: «Se la situazion no cambie – al à dit – in pôcs agns il furlan al risce di murî». Par chest al à volût vierzi la zornade clamant lis vòs plui zovinis de sò comunitât: i fruts de scuele de infanzie «Pre R. Valentinis» che, coordinâts des lôr mestris, a àn cjanât par furlan e i zovins dal centri «La banda di mio cugin», autôrs di un video musicâl sul borch di Cjarlins, fat cu la colaborazion di Radio Onde Furlane. Une Fraie dai zovins: a son ançe stâts premiâts i students vincidôrs dai concors di traduzion par furlan: pes lenghis classicis Marc Vezzi (Stellini di Udin), Marco Petruzzi (Copernico di Udin), Gianmaria Castellani e Nicolò Scussolin (Marinelli di Codroip). Dal stes liceu e ven ançe Martina Castellani, premiate pe sò traduzion dal inglê (te foto). Come par tradizion, la Fraie e je stade ançe feste dai mestris dai cors praticis di lenghe e culture furlane, poiâts de Arlef, che chest an a àn vût il biel numar di 350 iscritti. «Al covente pardabon – al à mutivât il president Federico Vicario – dâsi dongje e lavorâ insieme, parcè che nol è plui il timp dal "fâ di bessôl". La nestre Setemane e fâs di esempi: cetancj comuns, associazions, pro locos, parrochis, grups corâi e teatrâi si son dâts adun par puartâ su dut il teritori, cun passe cent iniziativis, la nestre lenghe e la nestre culture».

■ CORMONS E PASSARIAN Fûrx Fur al promôf il furlan

A son doi i apontaments de setemane cun Fûrx Fur, il projet finanziât de Arlef e realizât de Cooperative informazion furlane par promovî la lenghe furlane tant che strument di comunicazion in manifestazions e events di caratar trasversâl: des rassegnis culturâls a chês dedicadis ae musiche dal vif o ae enogastronomie. Pe Fieste de Vierte, joibe ai 21 di Mai, des 4 aes 6 daspomisdi, de enoteche di Cormons Mauro Missana e Enrico Turloni a condusaran la direte di Radio Onde Furlane cun espositôrs, produtôrs e artiscj che a anticiparan temis e apontaments de rassegne di domenie ai 24 di Mai. E domenie, des 3 e mieze daspomisdi, simpri a Cormons, sul palc Hard Lemonade, Lestofantje, Zio Volvo, Aldo Sbadiglio e la Famiglia Ananas in vacanza a Dresda. Dj set di Frank Pinazza. Vinars ai 22 di Mai, Fûrx Fur al animarâ, invezi, il palc di Saporî Pro Loco, a Vile Manin. Aes 8 e mieze di sere, il conciert «Tiere di savôrs, tiere di musiche» cui Luna e Un Quarto e Muchacho Much Love. L'intratigniment de serade al sarâ par cure dai Cjastrons. Sabide ai 23, des 10 di matine a misdi, Missana e Turloni a saran di gnûf al microfon, in direte radio cui protagoniscj di Saporî Pro Loco par contâ dal vif la diesime cuarte edizion de fieste dai savôrs regionâi.

Il gnûf romanç in lenghe di Roberto Meroi, «La fantate di Maidan», al vignarâ presentât joibe ai 21 di Mai a Udin

In viaç tra Ucraine e Friûl

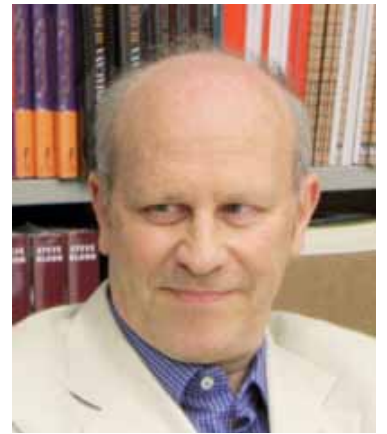
Diferents, ma compagns. Doi popui lontans, chel furlan e chel ucrain, ma unîts dal jessi tibiâts tes esigjencis di ricognossiment identitari e di cressite culturâl. Indi scrif Meroi tal so libri

DIFERENTS, MA compagns. Doi popui lontans, chel furlan e chel ucrain, ma unîts di tantis robis: dal jessi tibiâts tes esigjencis di ricognossiment identitari e di cressite culturâl ai colôrs de bandiere. E cumò ançe di un libri in lenghe furlane, «La fantate di Maidan» (te foto in bas, la cuvertine), l'ultin romanç di Roberto Meroi, che al tocje il teme de identitât contant une storie di emigracion, di distacs, di incuintris e massime di amôr, che si davuelç tra Ucraine e Friûl, sù par jù de fin de seonde vuere mondiâl rivant in di di vuê. Une storie inventade, ma che si insuaize te realtât che e à viodût i furlans lâ in Ucraine, in Russie a costruî la Transiberiane, a fâ

il cjâf. Pieri al rive a cjatâ la anziane Elizaveta a Kiev e li al cognôs ançe la sò bielissime zovine gnece Svetlana, che lu cjape dentri des manifestazions pacifichis pe democrazie dal popul narançon. L'incuintri cun Elizaveta al è comovet, ma il protagonist al reste immagât de vitalitât, de inteligjence, dal entusiasim e de grande voie di libertât di Svetlana, che e je la copie de fantate che si jere inamorât so pari agns indaûr. Pieri al ven concuistât de zovine, che agns dopo al larâ a cjatâlu a Udin. Po, la situazion politiche a Kiev e peiore e la sêt di democrazie de int e vignarâ scjafioade tal sanc.

Des pagjinis dal romanç – che al è stât segnalât al XXXV Premi leteterari San Simon – «si viôt che il popul ucrain al è stât tibiât dai rus e prime ancjemò dai polacs», al sotlinie **Roberto Meroi**. «Chei che a jerin parons a cirivin di scjafioiâl, di scjafioiâl la lenghe, la culture di chel popul, tant che al è succedût ai furlans di cuant che a son rivâts a comandâ ca i talians». Ançe pensant ai furlans, Meroi al à scrit chest e altris libris in lenghe, mostrand che e je buine di contâ fâs e vicendis atuâls. Lu à fat «par usâ la int a lei par furlan. Se i giornâi a fossin par furlan, se lis televisions a tabaiassin par furlan, se al fos par furlan ce che al è par talian, nissun al fassarès fature». Meroi, che al è stât il prin a puartâ il furlan in cetancj periodicis di lenghe taliane, al marce la impuartance di insegnâlu a scuele. Ma cence cjâlâsi masse indaûr, cence fermâsi dome al passât rurâl di cheste tiere, parcè che «cu la lenghe furlane si pues fevelâ di dut: de fisiche ae geografie». E cun chest spirt, Meroi al cjale za indevant, al prossim romanç, che «al sarâ umoristic».

Roberto Meroi al à tacade la sò carriere di scritôr tal 1983 e di chê volte in ca al à vût publicât 32 libris – cu la medie di un par an – che a àn tocjât



Te foto: Roberto Meroi.

plui argoments: de storie ae politiche, dal sport al umorism, de fotografie ai «quiz». Al à vincjût plui di un concors leteterari nazional e al à otignût une vore di atestâts pe sò ativitât di giornalista e scritôr, de Aculle dal sport al merit (2005) al Orâr sportif di Udin Campion (2007), dal Nadâl furlan (2003) al Merit furlan (2007), dal Premi Etiche (2012) ai sigjii de Universitât dal Friûl (2009) e dal Comun di Udin (2011). Ançe cui scrîts, al à dât il so contribût a cetanîs ativitâts culturâls utilis pe cressite dal Friûl. Aprofondide la ativitât di ricercje su Udin, la sò citât. Un leam fuart che al ven fûr ançe des pagjinis dal so ultin romanç cuant che Svetlana e ven in Friûl a cjatâ Pieri. Lui i tignive a fâi bon acet, te stesse maniere che jè i veve fat a lui in chê volte che al jere lât a Kiev. Le puarte sul cjistil, in place Libertât e te place Sant Jacum, a gjoldi lis oparis dal Tiepolo in domo, te capele de Puritât e tal palaç dal Patriarcjât, a sinti «La Bohème» al Zuan di Udin e a viodi Udin-Milan al stadi Friûl. La zovine e il morôs a restin incantâts, «no si spietavin tante bielece intune citât cussì poc cognossude tal mont», si lei tal libri.

Il romanç «La fantate di Maidan», publicât cul sostegn dal Istitût ladin furlan «Pre Checo Placerean», al sarâ presentât di Walter Tomada, che al intervistarà l'autôr, joibe ai 21 di Mai, aes 5 e mieze daspomisdi, te sale dal Consei provincial di Udin, in place Patriarcjât, cun leturis par cure di Doretta Bertoni.

ERIKA ADAMI

«Vôs di Friûl» tal centenari de jentrade in vuere

Tal centenari de jentrade in vuere de Italie, domenie ai 24 di Mai, aes 8 e trê cuarts di sere, il teatri «Plinio Clabassi» di Sedeon al darà acet ae **Compagnie filodrammatiche «Sot la nape» di Vildivar** che e presentarà il spettacul «Vôs di Friûl. Storie de Patrie InDivise». La opare e fronte diviers temis: de emigracion ae cuestion dai confins, de jentrade in vuere ae sperance di un avignî di pàs. La jentrade al spettacul e je a gratis.

Storie de art furlane in lenghe/20 Il romanico. La riprese cui Patriarcjcs

NO DOME IN FRIÛL, ma in dute la Europe dal X secul i popui si son cjatâts in condizions di grandis dificoltàts, tant che o podin di chê chest secul al pues jessi considerât il plui critic de Ete di Mieç. Viers il 1000 a comencin a verificâsi segnâi di riprese, grazie ae restaurazion dal Sacri Roman Imperi, començât di Oton I di Sassonie. Ançe in Friûl si sintin dai segnâi daspò il 1000, cu lis oparis di ricostruzion, tal imprim par iniziative dai Patriarcjcs.

Un prin segnâl impuartant de riprese al è rapresentât de ricostruzion

fasè sculpî une gnove schirie di capitei te navade centrâl, che a son une vore dongje ai capitei corinzis (ordin architetonic dai capitei de art greghe e daspò romane), a somein oparis di une buine buteghe dal puest. I artiscj a continuin su la vie dal rinassiment otonian, une vore classic, promovût dal imperadôr de Sassonie, cirint cussì di rinovâ la antichitât. Ançe i capitei di chês altris citâts alt adriatichis, e tra chëstis Triest, a presentin lis stëssis carateristicis tipologicjis e formâls dai capitei di Aquilee, dunque, tes primis denesis dal XI secul si

vin daurnam imitâts in diviers centris dal Adriatic.

Leâts ae art otonian a somein ançe i cinc rilêfs cun figuris dal Gnûf Testament, un di chescj al è conservât tal Museu diocesan di Udin, un tal Santuari di Barbane e trê tal Museu paleocristian di Aquilee. E jere une vore cognossude e tramandade te viere antichitât la sculture in pier. Par altri il gust classic al leve al mancul, chê che e jere stade la ativitât centrâl de tradizion artistiche greghe romane, la raprezentazion de figure umane, e vignive a dôc a dôc bando-



Te foto: i capitei te navade centrâl de basiliche di Aquilee fâts sot dal Patriarcje Ponon.

secui VI e VII. a diventaran simpri pier e tindin simpri al rilêf plac. bi-

